

Информация для избирателей о выборах Совета по вопросам миграции и интеграции в округе Майен-Кобленц 27.10.2019 г.



Что такое Совет по вопросам миграции и интеграции?

- Для того, чтобы жители иностранного происхождения могли активно участвовать в коммунальной интеграционной политике и использовать свой опыт и способности, окружное управление учреждает Совет по вопросам миграции и интеграции.
- Члены Совета по вопросам миграции и интеграции выбираются каждые 5 лет.
- Совет должен способствовать сосуществованию проживающих в округе людей различных национальностей, культур и религий.
- Совет защищает интересы мигрантов, которые проживают в нашем округе.
- Члены Совета способствуют сосуществованию и взаимному пониманию различных культур в округе.
- Они являются контактными лицами для мигрантов в нашем округе.
- Работа в Совете осуществляется на общественных началах и выполняется безвозмездно. Но за участие в заседаниях члены Совета получают установленную компенсацию на покрытие путевых расходов и временных затрат.

Когда состоятся выборы?

- В воскресенье, 27 октября 2019 г.

Где состоятся выборы?

- На избирательных участках общинных управлений и городских администраций в округе Майен-Кобленц.

Кто имеет право голосовать?

- Иностранцы граждане и жители без гражданства.
- Поздние переселенцы и члены их семей.
- Лица, получившие гражданство.
- Жители с двойным гражданством.
- Если Вы относитесь к выше перечисленным лицам и были зарегистрированы по меньшей мере 3 месяца в округе Майен-Кобленц (то есть не позднее 27.07.2019 г.).
- Если Вам на момент выборов исполнилось 16 лет.
- Дети выше перечисленных лиц, если им на момент выборов исполнилось 16 лет.

Что такое список избирателей и кто в него вносится?

- В **списке избирателей (Wählerverzeichnis)** перечислены все граждане, имеющие право избирать Совет по миграции в день выборов.
- Все имеющие право голоса жители с иностранным гражданством или без гражданства автоматически вносятся в список избирателей.
→ Заявление подавать не нужно!
- Имеющие право голоса граждане Германии, лица с двойным гражданством и их дети **не** заносятся автоматически в список избирателей.
 - Имеющие право голоса иностранные граждане, которые не обязаны быть зарегистрированы в общине, также не вносятся автоматически в список избирателей.
→ Указанные выше лица могут **до 20.09.2019 г.** подать заявление на внесение их имен в список избирателей в компетентные органы общинного или городского управления.
 - Лица, получившие гражданство, должны предъявить свидетельство о принятии гражданства.

- Поздние переселенцы и члены их семей должны принести свое **удостоверение переселенца (Vertriebenenausweis)** и/или **справку согласно Федеральному закону об изгнанных (Bescheinigung nach dem Bundesvertriebenengesetz)**.

Важно: Только если Вы занесены в список избирателей, Вы можете принять участие в выборах! Как проходят выборы?

- Все имеющие право голоса граждане, внесенные в список избирателей, получают **избирательную повестку (Wahlbenachrichtigung)** своевременно до срока проведения выборов. Избирательная повестка важна!
- Избирательная повестка информирует о сроке и месте проведения выборов. В день выборов ее нужно принести с собой.
- Вы отдаете свой голос в **общинном или городском управлении** за населенный пункт, в котором Вы проживаете. Принесите, пожалуйста, Ваш **внутренний или заграничный паспорт!**
- Голос избирателя может быть отдан также по почте до срока выборов, если Вы не можете придти на выборы лично. **Документы для голосования по почте (Wahlbriefunterlagen)** должны быть своевременно до срока проведения выборов запрошены в компетентном **общинном или городском управлении** по телефону, в письменном виде или лично.

Чтобы текст лучше читался и мог быть переведен, женская грамматическая форма была опущена. Тем не менее эта информация обращена в равной степени к представителям мужского и женского пола.



Karussell am Rhein e.V.



INTERNATIONALES KULTURZENTRUM (IKZ) e.V.



Caritasverband
Rhein-Mosel-Ahr e.V.



Bezirksverband Rheinland e.V.
Migration und Interkulturelle Öffnung



ENGAGIERT FÜR MENSCHEN
Caritasverband
Koblenz e.V.



Islamische Gemein-
schaft des Bosniaken
Koblenz



Europäische Union

Dieser Informationsflyer wird aus Mitteln des Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds kofinanziert.